ЕВРОПЕЙСКА КОМИСИЯ

Брюксел, 7.2.2012 г.
COM(2012) 47 final

2012/0021 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за установяване на позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз във връзка с предложенията за изменение на приложения II и III към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието към Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието на Седемнадесетата среща на договарящите страни

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

(1) Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието (наричана по-долу „Конвенцията от Барселона“) има за цел да предотврати, да смекчи, да се бори със и във възможно най-голяма степен да премахне замърсяването на средиземноморския регион и да защити и укрепи морската среда в този регион, така че да допринесе за неговото устойчиво развитие. Тя представлява междуправителствена спогодба, приета като регионална морска програма под егидата на Програмата на ООН за околната среда. Европейският съюз е страна по Конвенцията от Барселона[1] от 1977 г., а през 1999 г. той сключи Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и прие приложенията към него (наричан по-долу „Протокола“)[2].

(2) Събранието на договарящите страни е ръководният орган на Конвенцията с правомощия да приема, преразглежда и изменя по целесъобразност приложенията към Конвенцията или към нейните протоколи въз основа на изменения, предложени от договарящите страни. Бяха направени редица предложения да се изменят приложения II и III към Протокола. Тези предложения бяха представени за оценка на срещата на националните координатори, проведена в Марсилия (Франция) на 17—20 май 2011 г., с оглед те да бъдат приети на Седемнадесетата среща на договарящите страни по Конвенцията от Барселона и нейните протоколи, която ще се проведе в Париж (Франция) на 8—10 февруари 2012 г.

(3) В съответствие с член 17 от Конвенцията и член 14, параграф 1 от Протокола измененията на приложенията към Протокола влизат в сила за всички договарящи страни по Протокола при изтичането на срока, определен от съответните договарящи страни при приемане на изменението, с изключение на онези договарящи страни, които упражнят правото си на отказ от това чрез уведомление до депозитара. Следователно е необходимо Съветът да вземе решение на основание член 218, параграф 9 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС), за да се установи позицията, която да бъде приета от името на Съюза на Седемнадесетата среща на договарящите страни. На срещата на координаторите през 2011 г. в Марсилия (Франция) секретариатът на Конвенцията представи предложение десет вида акули да получат по-висока степен на защита чрез прехвърлянето им от приложение III в приложение II. От тези десет вида два (*Galeorinus galeus* и *Isurus oxirhincus*) следва да останат в приложение III, тъй като Международната комисия за опазване на рибата тон в Атлантическия океан (ICCAT) ще преразгледа техния статут по отношение на запасите на следващата си годишна среща. Освен това двата вида скатове, останали в приложение III (*Leucoraja circularis* и *L. melitensis*) също следва да

---

[1] Решение 77/585/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 година за сключване на Конвенцията за опазване на Средиземно море от замърсяване, както и на Протокола относно предотвратяване на замърсяването на Средиземно море от изхвърляния от кораби и въздухоплавателни средства, ОВ L 240, 19.9.1977 г., стр. 1.

[2] Решение 1999/800/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 година за сключване на Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и за приемане на приложенията към посочения протокол (Барселонска конвенция), ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 1.

продължат да бъдат в приложение III, но заслужават специално внимание. Следва да се предприемат мерки за събиране на повече данни относно скатовете, така че да се разполага с точни научни препоръки с оглед на възможното им прехвърляне на по-късен етап в приложение II .

(4) Представените предложения за изменения не налагат промени в законодателството на Съюза. Те не са в противоречие с Директивите за птиците[3] и местообитанията[4] или с общата политика в областта на рибарството[5]. Съюзът следва да подкрепи тези предложения по следните съображения: (1) те са научно обосновани; (2) поради необходимостта от съгласуване на неговите вътрешни и външни действия; (3) ЕО има ангажимент към международното сътрудничество за опазване на биологичното разнообразие съгласно член 5 от Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие (КБР), постигнатите договорености по време на последната конференция на страните по КБР в Нагоя през 2010 г. и целите, договорени на Световната среща на върха за устойчиво развитие за „съществено ограничаване на загубата на биологично разнообразие до 2010 г.“.

Като се има предвид горепосоченото, на Седемнадесетата среща на договарящите страни по Конвенцията от Барселона Съюзът следва да подкрепи приемането на предложеното изменение на приложенията.

---

3 Директива 2009/147/ЕО на Съвета от 30 ноември 2009 г. относно опазването на дивите птици, ОВ L 20, 26.1.2010 г., стр. 7 —25.

4 Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна, ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7.

5 Регламент (ЕО) № 2371/2002 на Съвета от 20 декември 2002 г. относно опазването и устойчивата експлоатация на рибните ресурси в рамките на общата политика в областта на рибарството, ОВ L 358, 31.12.2002 г., стр. 59.

2012/0021 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

за установяване на позицията, която да бъде приета от името на Европейския съюз във връзка с предложенията за изменение на приложения II и III към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието към Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието на Седемнадесетата среща на договарящите страни

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия[6],

като има предвид, че:

(1) ЕС е договаряща страна по Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието[7] (наричана по-долу „Конвенцията от Барселона“) и е страна по Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и приложенията към него[8] (наричан по-долу „Протокола“).

(2) Събранието на договарящите страни е ръководният орган на Конвенцията, а сред правомощията, с които разполага той, е и възможността да изменя по целесъобразност приложенията към Конвенцията и към нейните протоколи. В съответствие с член 17 от Конвенцията от Барселона и член 14, параграф 1 от Протокола измененията на приложенията към Протокола влизат в сила за всички договарящи страни по Протокола при изтичането на срока, определен от

---

6 ОВ C [...], [...] г., стр. [...].

7 Решение 77/585/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 година за сключване на Конвенцията за опазване на Средиземно море от замърсяване, както и на Протокола относно предотвратяване на замърсяването на Средиземно море от изхвърляния от кораби и въздухоплавателни средства, ОВ L 240, 19.9.1977 г., стр. 1.

8 Решение 1999/800/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 година за сключване на Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и за приемане на приложенията към посочения протокол (Барселонска конвенция), ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 1.

съответните договарящи страни при приемането на изменението, с изключение на онези договарящи страни, които писмено са уведомили депозитара, че те не са в състояние да одобрят въпросното изменение.

(3) За Седемнадесетата среща на договарящите страни по Конвенцията от Барселона и нейните протоколи, която ще се проведе в Париж (Франция) на 8—10 февруари 2012 г., секретариатът на Конвенцията представи предложения за осигуряване на по-висока степен на защита за няколко допълнителни биологични вида чрез изменения в приложения II и III към Протокола.

(4) Представените предложения за изменения не налагат промени в законодателството на Съюза.

(5) ЕС следва да подкрепи някои от тези предложения, понеже те са научно обосновани, в съответствие са със законодателството на Съюза и с неговия ангажимент към международното сътрудничество за опазване на биологичното разнообразие и са в съгласие както с член 5 от Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие[9], така и с целите, договорени на Световната среща на върха за устойчиво развитие през 2010 г. за съществено ограничаване на загубата на биологично разнообразие до 2020 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

На Седемнадесетата среща на договарящите страни по Конвенцията от Барселона и нейните протоколи Европейската комисия да представи следната позиция на Европейския съюз при гласуването на предложенията за осигуряване на защита на няколко биологични вида посредством прехвърлянето им от приложение III в приложение II към Протокола.

Европейската комисия да подкрепи добавянето на следните биологични видове в приложение II към Протокола и съответното им заличаване от приложение III:

а) *Lamna nasus* (Bonnaterre, 1788 г.);

б) *Rhinobatos cemiculus* (Saint-Hilaire, 1817 г.);

в) *Rhinobatos rhinobatos* (Linnaeus, 1758 г.);

г) *Sphyrna lewini* (Griffith & Smith, 1834 г.);

д) *Sphyrna mokarran* (Rüppell, 1837 г.);

е) *Sphyrna zygaena* (Linnaeus, 1758 г.).

[9] Решение 93/626/ЕИО на Съвета от 25 октомври 1993 г. за сключване на Конвенцията за биологичното разнообразие, ОВ L 309, 13.12.1993 г., стр. 1.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила на […] година.

Съставено в Брюксел на

За Съвета
Председател
[...]